

ആഗ്രഹവത്തകരണം ജീവിതത്തെ നിർമ്മിച്ചത്

മുഹമ്മദ് ശമീം

ഒന്ന്, അലച്ചിൽ

സാക്ഷിക്കുടിൽ മാറു കൈയ്ത, പ്രമഖുകാരൻ ജീവിയോട് ദിഭാഷി യുടെ സഹായത്തോടെ ബാംബാര ഭാഷയിൽ തശ്രീ കമ പറഞ്ഞു.

“സപ്പെയിനിലേക്ക് പോകാൻ മലിയിൽനിന്ന് പുറപ്പെട്ട കമധാണി ഭ്രൂം പറയുന്നത്” ദിഭാഷി വിശദമാക്കി. “ഒന്നജർ നാഡി കടന്ന് അർജിരിയ തിലേക്ക്, അവിടുന്ന് മൊരോക്കോയിലേക്കും പോയി.” കേൾ പുർണ്ണമായൊരു പലായനത്തിന്റെ കമ യായിരുന്നത്. മാറു കൈയ്ത അത് തുടർന്നു: “മൊരോക്കൊരു സ്നാനം ഉജ്ജാഡിലേക്ക് തിരിച്ചുകൊണ്ടുപോയി. ഒരു ട്രക്കിൽ സ്നാനം സഹാരയിലെ തിച്ചേരിന്നു. സഹാരയിലുടെ വീണ്ടും അർജിരിയയിലേക്ക് നടന്നു. നേരത്തെ സഹായിച്ചിരുന്ന അർജിരിയക്കാർ ഇത്തവണ അങ്ങോടു പ്രവേശിച്ചില്ല. അവർ വെടിയുതിർത്തു. എന്നാൽ സ്നാനം ഉള്ളിലാർക്കും അതിൽ മുറിവേറ്റില്ല. സ്നാനം യാത്ര തുടർന്നു. മുപ്പുതു പേരാണുണ്ടായിരുന്നത്. ഏഴു രാത്രി കൾ, ഒരാഴ്ച സ്നാനം നടന്നു. അനന്മോ വെള്ളമോ ഇല്ലാതെ.”

“അതുഡിക്കം ദുരിതമായ അലച്ചിൽ. സ്നാനം ചില രോഗികൾ പെട്ടെന്നു തളർന്നു. ഒരാൾ വീണ്ടും. അയാളുടെ അനുജൻ കാത്തിരിക്കാൻ തുന്നിണ്ടപ്പോൾ അയാൾ പറഞ്ഞു: “വേണ്ട എനിക്ക് തുടരാനാവില്ല. നോൺ മരണത്തെ സീക്രിക്കാൻ തയാരായിക്കുന്നു. ഉടൻ പോകു.”

“എംഗയിൽ നിന്നുള്ള ഒരു സ്ത്രീയുണ്ടായിരുന്നു സ്നാനം നേരാടു. സ്ത്രീയാണതെന്ന് സ്നാനം നേരാടി

ഇരയെ പഴിചാരൽ ഏകാലത്തും മേലാളത്തെമാണ്. നീച ജാതികളുടെ മുജജയ ദുഷ്ക്ഷതത്തെക്കുറിച്ചു സവർണ്ണ സിഖാനം ഉദാഹരണം. ആദിവാസികൾ ഭൂരഹിതരായത് അവർ മദ്യപരും കഴിവുകെട്ടുവരുമായതുകൊണ്ടാണെന്ന ലാലുകരണമുണ്ടാക്കുന്നതും നമ്മുടെ നാഗരികർക്ക്. ആഫ്രിക്കയെ പൂറി ഇപ്പോഴും ഇതേ വർത്തമാനങ്ങൾ പ്രചരിപ്പിക്കുന്നു.

പി. അവളൊരു പുരുഷനെപ്പോലെ വേഷം കെട്ടിയിരുന്നു. അവളും തളർന്നുവീണു. സ്നാനം വെള്ള സഹായിക്കാൻ ശ്രമിച്ചുകൂട്ടും ഘലമുണ്ടായില്ല.”

വിട്ടുമുറ്റത്തു കുടിയ കോടതിയുടെ പരിസരത്ത് അലക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന സ്ത്രീകൾ. വിടുകളിൽ കുട്ടികളുടെ ശല്പങ്ങൾ. പുഴുങ്ങി കണ്ണി പിശിത്തെ തുണിയിൽ നിന്ന് ചുവന്ന വെള്ളം ഒഴുകിപ്പിരുന്ന്, ചോര പോലെ തള്ളം കെട്ടി നിന്നു. അതിൽനിന്ന് ആവി പറഞ്ഞു. ചുവന്ന തുണി, രക്തം മുങ്ങിയ ഒരു തിരുളിലേപോലെ ദൃശ്യം നിംബന്തുനിന്നു.

കത്തിക്കാളുന്ന സുരുന്നു താഴെ പൊരിമണ്ണിൽ ഒരു യുവാവ് തളർന്നു കിടന്നു. മണ്ണിൽ ഇണയുന്ന ചെറു പ്രാണികൾ. ഒരു കുപ്പിവെള്ളം അയാൾക്കിടക്കിൽ വെച്ച് മറ്റാരാൾ അകലേക്ക് നടന്നുപോയി. കല്ലുകൾ പാതിയടപ്പ് യുവാവ് മലർന്നുകിടന്നു. മാറിടം തുണിക്കൊണ്ട് അമർത്തിക്കൊടു, ആണിനെ പ്പോലെ ഷർട്ടു ധരിച്ചാരു പെണ്ണായിരുന്നു അത്. കരുവാളിച്ചു മുവത്ത് മണൽത്തരിക്കും പ്രാണികളും പ്രീശിക്കിടന്നു. പത്രക്കു അവളുടെ കല്ലുകളുടെ നും. ചതുമലപ്പ് അവർ കിടന്നു. സഹാരാ മരുഭൂമിയുടെ അനന്തരയിൽ കൊടും വേനലിൽ ചെറു ഭാണ്യങ്ങളും പേരി കുറേ ചെറുപ്പുകാർ നടന്നകന്നു.

ചുവന്ന തുണിയിൽനിന്ന് വീണ്ടും വെള്ളം കല്ലുനീരിൽ പോലെ വാർന്നു. സ്ത്രീകളുടെ കല്ലുകളും നിറഞ്ഞായുകി. മാറു കൈയ്ത വിവരണം തുടർന്നു: “സ്നാനം മുപ്പുതുപേരിൽ ബാക്കിയായത് പത്തുപേര് മാത്രം. മറ്റൊളവർക്കെന്തു പറിയെന്നിയില്ല. അവർ മരിച്ചോ, ഇപ്പോഴും സഹാരയിൽ അലയുന്നോ?”

അപ്പോൾ ലോക സാക്ഷിനുവേണ്ടി വാദിക്കുന്ന കറുത്തവർഷക്കാരൻ വക്കീൽ ചോദിച്ചു: “മാറു കൈയ്ത, നിങ്ങളെന്തിനു നാടുവിടു? നിങ്ങൾക്ക് പഠിക്കാൻ വിദ്യാലയമുണ്ടായിരുന്നില്ലോ? ജനനം തൊട്ട് നിങ്ങൾക്കാവശ്യമായ ആരോഗ്യപരിചരണവും മറ്റും ഫൈറ്റ് തന്നിരുന്നില്ലോ? നിങ്ങളെ തൊഴിലഭ്യസി പൂച്ച ജോലി കണ്ണെതാൻ സഹായിച്ചിട്ടില്ലോ? നിങ്ങൾക്കെത്തു കൊണ്ട് ജീവിക്കാം മായിരുന്നു.”

മാറു പറഞ്ഞു: “ഫൈറ്റ് എനിക്കൊന്നും തനിക്കില്ല. ഒന്നും തനിക്കില്ല. ഒന്നും....”

അലക്കിക്കൊണ്ടിരുന്ന സ്ത്രീ അപ്പോൾ ഇടപെട്ടു. അവർ വക്കീലിനെ

കട്ടുത്ത ഭാഷയിൽ അധിക്ഷേപിച്ച്. സമാധാനം പാലിക്കാനെപോക്ഷിച്ച് ജയജിയോടവർ പറഞ്ഞു: “ഈ വിശ്ശിയോടരും സംസാരിക്കാൻ അനുവദിക്കണം സർ. ഈ യുവാ വിനെ നമ്മളുടെക്കാണ്ട് അവിശ സിക്കുന്നു? ഇതാക്കെ വെറും നാട്ടുജോണ്. ഇതിൽ മഹിൽ നിങ്ങൾക്കാക്കെ സുവിച്ചു ജീവിക്കാൻ.”

“ഈ പീഡനം നിർത്തുക.” സ്റ്റൈ അലറി. “ഈ കൂടു നാടകം നിർത്തുക.” അപോൾ ജയജി പ്രവൃത്തിച്ചു: “വിചാരണ മാറ്റിവെച്ചിരിക്കുന്നു.”

രണ്ട്, നിഷ്കാസനം ചെയ്യപ്പെട്ട ഒരാൾ

സാംബാ ദിയാക്കിത്തേ എന്ന സാക്ഷിയുടെ പേരു വിളിച്ചു. അയാളുമേന്നു ആളുകൾക്കിടയിലും സാക്ഷിക്കുത്തേന്നു നിന്നു. മധ്യ വയസ്സിലേക്കു കടന്ന ഒരാൾ: “ഞാൻ സാംബാ ദിയാക്കിത്തേ. 1953ൽ ഹാംഗലൈ ജില്ലയിൽ ദക്കിയിൽ ജീവിച്ചു.”

“ജോലി?” ജയജി ചോദിച്ച പ്രോൾ അയാൾ പറഞ്ഞു: “മുൻ സ്കൂളുക്കുപകർ.”

“മുൻ അധ്യാപകനോ?” എന്ന ജയജിയുടെ അനേകംഖനത്തിന് അയാൾ മറുപടിയൊന്നും പറഞ്ഞി സ്ഥിരമായോരോ നേരത്തെ കുട്ടിച്ചു മണം.

“നിങ്ങൾക്ക് ധാരാനും പറയാനില്ലോ?” വിണ്ണും ജയജിയുടെ ചോദ്യം.

തൊഴിൽ രഹിതരായ രണ്ടു മുന്നു യുവാകൾ ഉച്ചലാപിണിയിലും വിചാരണ കേടുകൊണ്ടിരുന്നു. നീണേ മഹം അവരെ അസം സ്ഥരാക്കി. അവരിലെരാഞ്ഞ ഉച്ചലാപിണി പരിശോധിച്ചു.

സാക്ഷി, കൂട്ടിൽ നിന്നിരുന്നിരിക്കുന്ന യുവാകൾ ഉച്ചലാപിണിയിലും വിചാരണ കേടുകൊണ്ടിരുന്നു. നീണേ മഹം അവരെ അസം സ്ഥരാക്കി. അവരിലെരാഞ്ഞ ഉച്ചലാപിണി പരിശോധിച്ചു.

മുന്ന്, സ്വകാര്യ ഗതാഗതം

ബമാക്കോയിൽ ജനിച്ച ഒരു സ്റ്റൈ. വയസ്സ് 52.

“നിങ്ങളെ ആരാൻ സാക്ഷി യായി ഹാജരാക്കിയതെന്നറിയാമോ?”

“അറിയാം. ഞാൻ വാദിഭാഗ തുള്ളു സാക്ഷിയാണ്.”

“അതെ.” ജയജി പറഞ്ഞു: “വാദിഭാഗത്ത് ആച്ചികൻ സമുഹം. പ്രതിഭാഗത്ത് അന്തർദേശിയ ധനകാര്യ സ്ഥാപനങ്ങളും. സത്യമല്ലാതൊന്നും പറയില്ലെന്ന് ഏകയുധർത്തി സത്യം ചെയ്യും.”

മരഞ്ഞൾ ജീവിതത്തിന് ആരോഗ്യ ദായകമല്ലെ എന്നു ചോദിക്കപ്പെട്ട പ്രോൾ ആ സ്റ്റൈ പറഞ്ഞു: “അതു ശരിയാണ്. എന്നാൽ ഒരു കമ്പനി നടത്താൻ മരഞ്ഞൾ വേണ്ടല്ലോ.” (വന്ന വൽക്കരണത്തിന് വായ്പ് നൽകുന്നത് വൻ കമ്പനിയുടെ കളജാണല്ലോ).

“കൊള്ളും - വളരെ ശരി തന്നെ.” ജയജി സമ്മതിച്ചു.

ചോദ്യം: “വായ്പ് സീകർക്കു കയ്യും ആ പണം യുർത്തടിക്കുകയും ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്നോൾ, ഈ പൊതുമുതലുകൾ വിൽക്കപ്പെടുന്നതി എപ്പറി, ഈ കുടുംബങ്ങൾ ജീർണ്ണിക്കുന്നതിനെപ്പറി എന്നു തോന്നുന്നു?”

“തീർച്ചയായും എനിക്ക് ലജ്ജ തോന്നുന്നു” സ്റ്റൈ പറഞ്ഞു: “കോപവും ഈ രാജ്യത്തോടുള്ള സഹതാപവും.”

“രിയിൽപ്പൂതയോടു ചേർന്നു നിൽക്കുന്ന ശ്രാമങ്ങൾ...” അവർ വിവരിച്ചു “രിയിൽവെയെ ആശ്രയിച്ചാണ് കഴിയുന്നത്. കഴിഞ്ഞ ആറുവർഷത്തെ ജീവിതത്തിനു ശേഷം ഇപ്പോൾ അവർ കടക്കണമില്ലാതി. രിയിൽ യാത്ര അവർക്കിപ്പോൾ പ്രാപ്യമാകുന്നില്ല. കൂപ്പിചെയ്തുണ്ടാക്കുന്ന പച്ചക്കിൾ വിൽക്കാൻ പറ്റുന്നില്ല. മറ്റ് സാധനങ്ങൾ വാങ്ങാൻ യാത്രചെയ്യാനുമാവുന്നില്ല. അങ്ങനെയാൽ ശ്രാമം വിട്ടുപോയി. കുറേകണ്ണം തിരിച്ചു വന്നപ്പോഴോ, സ്ഥിരി കുടുതൽ പരിതാപകരം.”

“ഈതാരു ശ്രദ്ധാലോചനയുടെ ഫലമാണെന്നാരോപിക്കുന്നു. ഗതാഗത സംവിധാനം സ്വകാര്യവൽക്കരിച്ചില്ലെങ്കിൽ ലോകബാക്ക് സഹായങ്ങൾ നിർത്തിക്കളിയുമെന്നറിയിച്ചുകൊണ്ട് അധികൃതർക്ക് ലഭിച്ചിട്ടുള്ള ഒരു കത്ത് തെളിവായി സമർപ്പിക്കാം. സ്വകാര്യ വൽക്കരണമാണ് ഗിയിൽവെയ്യുടെ

സൗകര്യങ്ങൾ ശ്രാമവാസികൾക്ക് നിഷ്പയിച്ചത്.”

“വാർത്താവിനിമയം, ഉശർജം, ഗതാഗതം എന്നിവയുടെ മേൽ അധികാരിമില്ലാതെ ഒരു രാജ്യവും പരമാധികാരി രാഷ്ട്രമല്ലെ ഇവരെ നമ്മിൽനിന്ന് പിടിച്ചെടുക്കാൻ ബഹുരാഷ്ട്രക്കുത്തക കൾ ശ്രമിക്കുന്നു. അതനുവദിച്ചുകൂടാം. നമ്മക്കുതെന്നും സാധിക്കും.” സ്റ്റൈ ആവേശപൂർവ്വം പ്രവൃത്തിച്ചു.

“ഈതല്ലാം ലോകബാക്കിനെ തിരു കേവലം ദോശേഷകരുംപ്പില്ല യോടു കൂടിയ ആരോപണങ്ങൾ മാത്രം” ലോകബാക്ക് വകീൽ പ്രവൃത്തിച്ചു.

നാല്, ആന്റോള ശ്രാമം

ബാക്കിൻ്റെ വകീൽ, വെള്ളക്കാരം നാലു റപ്പോർട്ട് ബമാക്കോയിലെ തെരുവിൽ നിന്നു വാങ്ങിയ, ഇറ്റാലിയൻ ഡിവീസനുമായി ശുചി രൂപകൽപ്പന ചെയ്ത കല്ലു യിൽപ്പ് എൽമേഡിനിൽ സംസാരിച്ചുകൊണ്ട് അഞ്ചുമിഞ്ചും നടന്നു. ആ കല്ലു കുടുതൽ കുത്തി രൂം ചില്ലുകളുള്ളതായിരുന്നു.

വീട്ടിലുംതു മേഞ്ഞിരുന്നു(ഉദാര വൽക്കരണത്തെപ്പറ്റി അറിവില്ലാതെ) ഒരാട്ട് പെട്ടു പാഠകുടുതലും പ്രോൾ അയാൾ എന്തു പുറകോട്ട് മാറി.

അഞ്ച്, കുടുംബം

രാത്രി ഷകയും മകൾ ഇനയും വീടിൽ ബലും കൊണ്ട് കളിച്ചു. അപോൾ അയാളുടെ ഭാര്യ മെലെ ദുരശ്രയാരു ബാറിൽ പാട്ടുപാടിക്കാണിരുന്നു. അവളുടെ കല്ലുകൾ ഇൽക്കിനും കല്ലുതീരിൽ ലഭിച്ചിരുന്നു. പാട്ടുന്തിനിട, തിരിഞ്ഞുനിന്ന് അവർ കല്ലുകൾ തുടച്ചു. വീടിൽ അക്കൻ മകളെ തലേടാറി ഉറക്കി. ചുവരിൽ ഷകയും വിവാഹത്തിനുംനെ തോന്നുന്ന മോട്ടോ. ഇപ്പോൾ ഇന നന്നായി ഉണ്ടാണി. ഒരു ഹാൻ മകൾക്കു നേരെ തിരിച്ചുവച്ചു അതിട്ടുകൊടുത്തു ശേഷം അച്ചൻ പുറത്തിരുന്നു.

ഒരു വെടിരിയാച്ചി. ഇലക്ട്രിക്ക് തുണിനിരിക്കെ ഒരാൾ വീണു. സാധം വെടിവച്ചുവച്ചു വീണ ഷകയാവാം. ദുരം ഒരു കാർ നിർത്തി. അതിൽ നിന്നൊരു തീരിഞ്ഞി ടയർ പരിതാപകരം.

പ്രഭാതത്തിൽ മരിച്ചു കിടന്ന ഷക്ക്
യുടെ അരികിലെലാറു തെരുവുനായ
മണ്ണപ്പിച്ചുനിന്നു.

ଶ୍ରୀକୃତିବ୍ରାହ୍ମନ ପାଦମଣିକର ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପାଦମଣିକର
ପାଦମଣିକାଳିରୁଥିବା କୁଟିଲିଗୁଣାବଳୀ
“ଲାଙ୍ଘନିରୁଥିଲାହୁ ମୁହମଦବୁ ଦସୁ
ଲାଙ୍ଘନିରୁଥିଲାହୁ” ଏଣୁରୁଥିବିଷ୍ଟ ଅବରୁଦ୍ଧ
କୁରା ବାହୁଦିକାରୀରାଯ ଜଲ୍ଦିଜିଲ୍ଲା
ହରିକାନ୍ତିରାଙ୍କାଳୀଙ୍କ. ବିଯାଵହାରିତିରିମନ
ମେଲଦେଇବାରୋପୁରୁଷ ସ୍ଵର୍ତ୍ତିକର
ଆପରାଧ ଆଶାପାଦ୍ରିକାଳ ଶମିଷ୍ଟୁ
ମୃତ୍ୟୁରେହା ପିତ୍ରକାଳିଗୁଣ ପୁରୁତେରାକ
ମୟୁରିତକ ନିର୍ମାଣକାରତିକାଳ ଶେଷଂ ଆତ୍ମ
ପାଦମଣିକାଳ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଚରିତ
ଶେଷୁ କଟନ୍ତ ନିଅଣି. ଉତ୍ତର ମୃତ୍ୟୁରେ
ପାଦମଣିକର ମଦକିବେଚ୍ଛୁ. କୋଟତିଲୀଲ
କଣେରକର ମୃତ୍ୟୁରେ ଅନ୍ତିବେଚ୍ଛୀରିକରୁ
ଥାବା.

അങ്ങനെ ഒന്നും വിധിക്കാൻ
പറാതെ കോട്ടതി പിരിഞ്ഞു.

= (ଆପଣଙ୍କିରନ୍ତମାଙ୍କ ସିଲ୍ଲାଙ୍କେବା
ବିଶେଷ୍ଠ ‘ବୁମାଙ୍କେବ’ ଏବଂ ଅହାପିକରଣ
ନିରାମଯିତା ନିର୍ମାଣ ଚିଲ ବ୍ୟସ
ଅପରି).

എ.എ.എ.എ.എ. ലോകബാങ്കും
പ്രതികുടിൽ

അന്തർദ്ദേശീയ ധനകാര്യ സ്ഥാപ
 നങ്ങളെ നേർക്കുന്നേൻ വിചാരണ
 ചെയ്യുന്ന ഒരു പ്രമേയ പ്രതലമാണ്
 അബ്ദുറഹ്മാൻ സിസ്സാക്കോ എന്ന
 ആഫ്രിക്കൻ ചലച്ചിത്രകാരന്റെ
 ‘ബമാക്കോ’ (Bamako / Abdarrahman Sissako /
 2006 / Mali, USA, France / French, Bambara)
 എന്ന ഏതാണ്ടാരു ഡോക്യൂമെന്ററി
 മാനവും കൂടിയുള്ള കമാ ചിത്രത്തിന്റെ
 ത. മുലയന്ത്രിക്കേണ്ട പ്രധാനവും
 മേൽക്കോയ്യമയും ലക്ഷ്യിക്കുന്ന സത്രക
 ബോളും സ്ഥാപിക്കുന്നതിനാവശ്യമായ,
 ഘടനാപരമായ പരിഷ്കരണങ്ങൾ
 (Structural Adjustments) നടപ്പിലാക്കുന്ന
 തിനു വേണ്ടിയാണ് അന്തർദ്ദേശീയ
 നാണയനിധിയും ലോകബാങ്ഗുമെല്ലാം
 നിലകൊള്ളുന്നത്. ഈ ക്രമീകരണങ്ങൾ
 ഭാഗം ആഗോളവൽക്കരണമായി
 (Globalization) വികസിച്ചത്. ഈ രീത്
 അനിവാര്യാഭാസങ്ങൾ തന്നെയാണ്
 സകാരുവിൽക്കരണവും (Privatization)
 ഉദാരവിൽക്കരണവും (Liberalization),

സവത്രയൈള്ളായ കോളനിരംജ്യ
അശ്വ സാമ്പത്തിക സാഗ്രഹത്തിനായി
ശമിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന ഘട്ടത്തിൽ
രക്ഷക്കൂലാഖിരുന്ന രാജാവർ തിരുവ്വ

ଲାଙ୍ଘନ୍ତୁ ପୋତୁମେଲାଯୁଏ ସଂରକ୍ଷଣ
ଲାବୁଂ ମୁତିଲାଜୀତତିରିଳେ ସପତନେ
ପ୍ରାପାର ନିଖାନ୍ତାଙ୍ଗଶର୍କରୁଙ୍କୁ କଣ୍ଠବାତ୍ର
ତିଲିରେ ଯୁଦ୍ଧକିଳୁଙ୍କ ଏତିରାଯିଲୁଣ୍ଟା.
ଉତ୍ତାରୀକରଣ ନଟପଟିକରକାଯୁତ୍ତ
ନିରବସ୍ୟଙ୍ଗିଲୁଏ ହୁବରେ ତକରକା
ନାଶ ବ୍ୟାକୁ ନିଯିତୁ ଶମିଚ୍ଵର.
ଆଜେବେଳ ପୋତୁମେଲାଯା ଶମାପନ
ଅଶ୍ର ବିରକ୍ତପ୍ରେଟ୍ଟୁ. ରାଜ୍ୟାନର କୁତନ
କହଶ ଆପ କେକକଲାକବି. ଆତୋବାଦ
ଓରେ ରାଜ୍ୟରେତକୁଙ୍କ ଉତ୍ତିଲାବନ ବିତ
ରାଜେଶ କୁତନକକୁତ୍ତର ନିଯନ୍ତ୍ରଣ
ତିଲାଯି. ହ୍ରଷ୍ଟୋର ପୋତୁମେଲା
ଅଶ୍ର (ବିଭ୍ୟାଲ୍ୟାସାଂ, ବ୍ୟାକିଂଗ୍, ହ୍ରଷ୍ଟୁ
ରିସନ୍....), ପୋତୁ ହ୍ରଷ୍ଟଙ୍କର (ରୋଯ୍,
ପାଲାଂ, ରେଯିଲ୍....), ପୋତୁ ଦ୍ରେଶର
ଲ୍ୟୁକର (ଜଲଂ, ନବି, ଯାତ୍ରିକେଷ
ପା...) ଏକାନ୍ତରେ ହ୍ରଷ୍ଟାଲୁଙ୍କ କେତକାଳ
ରାଶି (ଶମଃ).

വായ്പരയ് ആയുധമാക്കിയാണ്
 മൂലധനം ജീവിതത്തിനുമേൽ
 മേൽക്കോയ്മ സ്ഥാപിക്കുന്നത്.
 വായ്പരയ് അധിനിവേശത്തിൻ്റെ
 ഏറ്റവും വലിയാരായുധമായി
 സിസ്താക്കോ തിരിച്ചറിയുന്നുണ്ട്. ദക്ഷി
 ണാഫിക്കൻ രാജ്യമായ മലിയുടെ തല
 സ്ഥാനമാണ് ബവരാക്കോ. ബവരാക്കോ
 യുടെ പ്രാന്തപ്രദേശത്തുള്ള ഒരു വീട്ട്
 മുറ്റത്ത് കോടതിയും വിചാരണയും ഒരു
 കാപ്പട്ടിക്കൊന്നും ധനസ്ഥാപന
 അവർക്കെതിരായ കുറുപ്പത്രങ്ങളും
 എതിർവാദങ്ങളും അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടു
 നും. ആഗോളീകരണം ആഫ്രിക്കൻ
 സമൂഹത്തിൽ സൂഷ്ടിച്ച ഉച്ചനിപത്ത്
 അങ്ങേ നാമത്തിൽ തിരിച്ചിരുന്നു.

മെല്ല എന്ന ബാൻ ശായികയുടെ
വിട്ടുമുറ്റതാണ് സിസ്സാക്കോ
സാക്കൽപിക കോടതി ഒരുക്കുന്നത്.
യമർമ്മ ജീവിതവും ഹാസ്തിയും
ഇതിൽ ഇച്ചേർന്നു പോകുന്നു. മെല്ല,
ദീര്ഘതാവീർ ശക, മകൾ ഈ എന്നിവരട
അങ്ങിയ കൊച്ചുവീട്. ചേർന്നു തന്നെ
വേണിയും വിടുകൾ. എല്ലാ ദിവ്രാം.
ഒരു രോഗിയെയും അധികാളി ശൃംഖലാപി
ക്കുന്ന മകാളിയും നാമിടക്കിരട കാണു
ന്നു. കോടതി നടക്കുന്ന അതേ മുറ്റത്തു
അലക്കുന്ന പാചകവും നടക്കുന്നു.
കുണ്ഠതുഞ്ചൻ കളിക്കുകയും വളർത്തു
മുഗ്ഗങ്ങൾ മേയുകയും ചെയ്യുന്നു.
നമ്മുടെ ഭദ്രംഗിനി ജീവിതവുമായി
ബന്ധപ്പെട്ട കാര്യങ്ങൾ തന്നെയാണ്
വിശകലനം ചെയ്യപ്പെടുന്നതന്ന് നാം

ମନ୍ଦିଲାକୁଣ୍ଡା. ଓସରାସିକର
ପିଚାରୀ ଶ୍ରୀକୃକୁଣ୍ଡା
ପ୍ରୋତ୍ସହ ଉତ୍ତରପଦ୍ମକୁଣ୍ଡା
ଏକାଳେ ରତ୍ନ ଭାଗତଙ୍କ ପରିଷ୍ଠାରୀ
ନିର୍ମଳଗରାଯିରିକୁଣ୍ଡା
ତୀରମାଣି ଉତ୍ତରପଦ୍ମକୁଣ୍ଡା
ଶ୍ରୀ ପଞ୍ଜାର ସମରମାଣି ଉତ୍ତର ଚିତ୍ର
ଅତିଲ୍ଲ ଯାମାରମ୍ପିଣ୍ଡା
ହାର୍ଷଣିତ୍ୟାର୍ଥା
ହୃଦୟ ଚୋରାଣ୍ଡା.

എന്തുകൊണ്ട് ആപ്പെടിക്കൽ
ജീവിതം മുതെ ദരിദ്രമായി? വിചാര
ണ്ണയിൽ സാക്ഷിയായി വരുന്ന എഴു
ത്തുകാലി പ്രവാഹിക്കുന്നത്

“ബാരിസ്യോ ആഫികയുടെ അടി
സ്ഥാന സ്വഭാവം(key

characteristic) മൊന്തുമെല്ല്” നാണ്.
 “അവളുടെ സ്വന്നതയുടെ ഈര
 യാശ് യമാർപ്പണിലഭശ്” എന്ന്
 അവർ തുറകുന്നു. “നാം ചർച്ച
 ചെയ്യേണ്ടത് ദാരിദ്ര്യത്തെപ്പറ്റിയല്ല,
 ദാരിദ്ര്യത്തെന്നതെന്ന്
 (pauperization)പ്പറ്റിയാണ്.” ഈ ദാരിദ്ര്യ
 വൽക്കരണ പ്രക്രിയയുടെ ഹൃദ
 യവും സംഘാടകനുമായി യു.എസ്
 പ്രസിഡന്റ് ബുഷിനെ ചിത്രം അം
 റാഷ്ട്രാട്ടാത്മാനാരാഡ്.

ക്രാളുമ്പും സൗന്ദര്യവും വാസനയിൽ
ലോകബാങ്ക് വരുന്നതിനു
മുമ്പും ആദ്യികൾ രാജ്യങ്ങൾ ദണ്ഡം മാറ്റിരുന്നില്ലെന്നെന്ന് കരുതുവർഗ്ഗ
ക്ഷാരനായ ഒരു ഭാഷക് വക്കിലിൻ്റെ
ചോദ്യം. സാക്ഷി വിചാരണക്ക്
ഹാജരായ പ്രഫസർ അതിനിങ്ങനെ
മറുപടി നൽകി: “ഈ രാജ്യങ്ങൾ
നൃറാണിലോറക്കാലത്തെ കോളനി
വാഴ്ചക്കാ കീഴിലായിരുന്നലോ.

അതിനുശ്വരം നില മെച്ചപ്പെട്ടതായാണുള്ള ശമ്പളതിലായി ഈ ജനത്. അപ്പോഴവർക്ക് അന്തർദ്ദേശിയൽലെ തത്തിൽ രൂപപ്പെട്ട കടക്കത നിയമങ്ങൾക്കും (International diktat) പ്രതിസന്ധികളും നേരിട്ടേണ്ടി വന്നു. അധികം താമസിയാതെ അന്താരാഷ്ട്ര സ്ഥാപനങ്ങളും ഘടനാപരമായി ക്രമീകരണാവും”

അംഗീക്കരണം നാലുവർഷം

“ക്രമീകരണങ്ങൾ വ്യക്തി
കളും റാജ്യങ്ങളും തമിലുള്ള
ബന്ധങ്ങളെപ്പോലും തകരാൻ
ലാക്കി” പ്രഹസർ തുടർന്നു.
സാമാജിക ശക്തികൾ തങ്ങളുടെ
അതിക്രമങ്ങൾക്ക് മുകളെത്തന്നെ
പാറിപ്പാരുന്നു. തീരുമാല ഫറിയാ

കഴിവുകെട്ടുവനുമാണെന്നും അവൻ
സത്യനാരായണ വികസിക്കാൻ
സാധ്യമായിരുന്നിരെല്ലാനുമുള്ള ഒരു
വർഷത്താമഹാത്മ നേരിട്ടുകൊണ്ട്
പ്രഹസൻ പറഞ്ഞു: “എന്നാൽ
ഈതെ നീംഗ്രാകളെ അടിച്ചുമർത്തി
അടിമകളാക്കിയും നാഗർത്തിൽ
തുളിവിട്ടുമാൻ നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ
പുരാഗതി നേടിയത്. അമവാ,
നിങ്ങളുടെ വികസനം ഉറപ്പുവരു
ത്തിയത് ഈതെ നീംഗ്രാകൾ തന്നെ
യല്ലോ?”

“ ମୁହଁରେ ପଢିପାରିଲେ ଏହିକଣ୍ଠ
ଲାତୁଣ୍ଡ ମେଲାତୁଟିତରମାଣୀ. ନୀଚେଜା
ତିକଳୁଟ ମୁହଁଜଗ ଦୁଷ୍ଟକୁତେତର
କୁଣ୍ଡିତ ସବଳଣ ନିଖାଳୀରୁ ଉତ୍ତା
ହରିଲୁ. ଅଉଦିଵାସିକର ଭୁରବିତ
ରାଯତ ଅବର ମଧ୍ୟପରୁ କଶିବୁକେ
କ୍ଷବରୁମାଯତୁରେକାଣାଶେନା ଲାଲ୍ବୁ
କରଣମୁଣ୍ଡଲେଣ୍ଡୁ ନମ୍ବୁର ନାଶର
କରକୁ. ଆପିକରେତୁମୁଣ୍ଡି ଲୁଫ୍ପୋଣ୍ୟୁ
ହୁତେ ପରିତମାଙ୍ଗରେ ପ୍ରଚରିପ୍ରି
କରୁଣ୍ୟ, ଶେରୁତମାତସର୍ବ୍ୟବୁ ବିଂଶ
ହାତୁକଳ୍ପି, ଅଶିମତି, ଏକାଯି
ପର୍ଯୁ ବାଞ୍ଚପକର, ଏତୁଲ୍ଲଙ୍ଘ ରୁଦ
ଓତିବୟୁର ପେରିଲାଣୀ ଲୁଙ୍କ
ଆପିକ ମାଯ୍ୟମଣ୍ଡଳିର ଵରୁଣାତ.
ବଂଶୀଯତର୍ଯୁ ଶୋତରୁଙ୍ଗାଲିର୍ଶ
ଅଭ୍ୟୁ କେବାଲୋଣିଯିତ କାଲ
ତିରିଗେ ସୃଷ୍ଟିରୀଯାଣ ସତ୍ୟତିରେ.
ଏକାଯିପତିକରେ ଲୁକାଲାତ ନିଲ
ନିରତ୍ୟାନତ୍ୟ ସାମାଜ୍ୟଶକ୍ତିକର
ତଥା.

ஸினிமயில் ஸாக்கிரும் நியல்
கூறுமெதிரை வாடிக்கூற வெள்ளக்கா
ரல் வகையில் ஹது பரியுனுள்ள.
அசிமதி அழபிக்கிறுவ ஜநிதக
ஸ்வாவமொனுமல் அமார்மதிலை
திவிட வான்த் யனிக் ராஜ்யங்க
தீல் நினேடு. லோகஸுக் க்ரமி
கருவதிரை பலமாயுள்ளது தனி
பிவர்க்கரளை மூலம் அழரோங்கு
திலூங் போன்காராத்திலூமு
ளாய் குவிவினத்துக்காரன் மனை
நிரக் வர்யிக்கூக்கும் பிதீ
க்ஷித அழயுர்வெற்றிலூம் கூரியு
க்கரும் செய்து. ஹத்தரங் பராஜய
ஏவேல் முற்கால் கூடுதிமமாயி
ஸ்வஷ்டிசு களைக்கூக்குள்ள
ஏய்யஸ் ப்ரபாரளத்திலுத்த.

“കോളനികൾന്തിനു
മുമ്പ്.” പ്രഹസർ പറയുന്നു: “സന്ധ

எவ்வாறு ஈக்கதவுமாய், உள்ளத ஜிவித
நிலவாரமுதை ராஜ்யமாயிருக்கிறத்.
கோல்கிணியாய்தோட ஹவிட்சுத்த
அங்கும் அரம்பவும் அப்பாறிக்கிழப்புக்-
ஏழ்வுமேற ஸர்ளமுத்தொடிமிக்குஙை
ஏரு ராஜ்யத்த ஜனங்களுல்லா தாரிசுர்.
பேரினைகிலும் ஏரு ஸர்ளாங்களை
யறிச் செய்து போலுமிலிவிரை.”

പ്രഹസനിലും സിസ്റ്റാക്കേ പറ
യുന കാര്യങ്ങൾ തികച്ചും വാസ്തവ
മെന്നതിന് ചരിത്രം സാക്ഷി. ‘ഇരുണ്ട
വൻകുടർത്ഥന പ്രയോഗം യുനോപ്പ്
രുടെ അജന്തയാലുണ്ടായതാണ്. പതി
നമ്പാം നൃറാണ്ഡിൽ യുനോപ്പർ ‘കണ്ണു
പിടിച്ച’ പല ആഫ്രിക്കൻ പ്രദേശ
ങ്ങൾക്കും പുരാണികകാലം മുതൽക്കൂ
തന്നെ ഇന്ത്യയുമായും ചെചനയുമായും
വ്യാപാരവൈസമുണ്ടായിരുന്നു. യുനോ
പ്പിന്റെ ‘ഇരുണ്ട കാല’ത്ത് ലോകത്തി
ലെത്തന്നെ പ്രബലതയുമുഖങ്ങളിലെ
നായിരുന്നു സാൻസിബാർ. യേശു
വിന്റെ കാലത്തുതന്നെ ആഫ്രിക്കയിൽ
ക്രിസ്തീയ ആരാധനാൾ (പ്രചാരിച്ച്)
മധ്യകാലത്ത് മലിയിലെ തിംബുക്കു
ഭൂമിയിലെ ഏറ്റവും സന്പരമായ
സംംസ്കാരിക ദേശങ്ങളിലെനായിരു
ന്നു. ഇവിടുതൽ ഇന്ത്യലാമിക് പഠനകേ
രേതിനിലേക്ക് അബൈ നടുകളിൽനിന്നു
പോലും പണ്ടിതനാർ വന്നു. കോളനി
വൽക്കരണം ആഫ്രിക്കൻ ജീവിത
തിലിലും സമൂഹത്തിലും മനസ്സിലും
ആഴത്തിലുള്ളത് ആല്ലാതനങ്ങളും ചലിച്ച
തയ്യം സൃഷ്ടിച്ചു. വാസ്തവം പോലും
തുണ്ടില്ലെന്ന്

‘బుమాకో’ ఏడిన సిగిమయ్యాద
ప్రయాం పశుయతలుం మెలలయ్యం
భరతావ్యం మాగుసికమాయి వళ్లరె
ఆకణిరిక్కుట్టు. విపొపమోచన
తింగెర్ల వహిలంగావరి. బొం గాయిక
యాయ మెలె ఉపగిరిగతిగెర్ల ఇర్చుప
కరణమాయి. షక్కయాకచ్చ, వళ్లరె
గిస్సుంగాని. ఆయిలుకొగుమాయి ఆవ
ర్చుట వపుసతిలింగు ఇలు తకరుకుశల
కాణాం. చ్చుపాట్చుక్కుాకచ్చ, వళ్లరె
అలింపుమాయి

സംവാദങ്ങളുടെയോഗ്യ കോടതിയിൽ.
എ സമൂഹം സത്യത്തിൽ വികസിതമാ
യിത്തീരുന്നതെപ്പോൾ, എങ്ങനെ?
സംവാദങ്ങളിൽ നിരക്ഷരായ സാധാര
ണക്കാർ ഇടപെടുന്നു. വാദിലാഗത്ത്
ആഫ്രിക്കൻ സമൂഹവും എതിർസ്ഥാന
തൽ അന്തരാഷ്ട്ര ധനസ്ഥാപനങ്ങളും
നിൽക്കുന്ന മൂല വിചാരണയിൽ, ക്രമീ
കരണത്തെത്തുടർന്ന് ജോലി പോയ
അധ്യാപകനും ഗവയിൽവെ സകാരു
വർക്കരണത്താൽ ഒറ്റപ്പെട്ടപോയ
സ്ത്രീയും ഗതികെട്ട് പലായനം ചെയ്യേ
ണ്ടിവന യുവാവുമെല്ലാം സാക്ഷികളാം
ഭയത്തുന്നു (തുടക്കത്തിൽ കൊടുത്ത
ഭാഗങ്ങൾ നോക്കുക). വികസനം
മുതൽ ദിക്കരതക്കെതിരായ യുദ്ധം
വരെയുള്ള കാര്യങ്ങളിൽ മാധ്യമങ്ങളും
ഡെൽ പാമാന്ത്ര ഭാഷയാണ്. എന്നാൽ
സിസ്റ്റാക്കോ അവതരിപ്പിക്കുന്ന സംവാ
ദത്തിൽ ആഫ്രിക്ക കേന്ദ്രസ്ഥാനത്ത്
വരുന്നു. ■

(രാജ്യം)